

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោត
(ឥណទាន Credit Line)

ដោយ និង រវាង

ធនាគារវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភីអិលស៊ី - សាខាភ្នំពេញ
(“ធនាគារ”)

និង

ម៉ាលី សាន គ្រុប
(“អ្នកខ្ចី”)

លេខ.: 14/2018/CL/PPB/104179

កាលបរិច្ឆេទ:/...../.....

ថ្ងៃនេះទី...../...../..... នៅ សាខាភ្នំពេញ ធនាគារវិនិយោគនិងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជាភីអិលស៊ីយ៉េងខ្ញុំរួមមាន ៖

1. **ធនាគារ វិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភីអិលស៊ី**-សាខាភ្នំពេញជាក្រុមហ៊ុនមហាជន ទទួលខុសត្រូវមានកម្រិតដែលបានបង្កើតឡើងនិងទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងការធ្វើប្រតិបត្តិការ ធនាគារស្របតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានលេខចុះបញ្ជី 19-Br-01 ចុះថ្ងៃទី 10/05/2010 និងមានអាសយដ្ឋានចុះបញ្ជីស្ថិតនៅ **អាគារលេខ ៣៣៥ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់អូរឫស្សី ៤ ខណ្ឌព្រៃសាទរ រាជធានីភ្នំពេញ។** ទូរស័ព្ទលេខ: (855) 23 210 440 ទូរសារលេខ: (855) 23 214 854 អ៊ីម៉ែល: info@bidc.com.kh និងគេហទំព័រ: [www.bidc.com.kh]និងតំណាងដោយ **លោក NGUYEN VAN THIN** (តទៅនេះហៅថា “**BIDC**” ឬ “**ធនាគារ**”)។

និង

2. **ម៉ាលី សាន គ្រុប** ជា ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត ចុះបញ្ជីស្របតាមច្បាប់នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានលេខចុះបញ្ជី 00019958 ចុះថ្ងៃទី 19/05/2010 និងមាន អាសយដ្ឋានចុះបញ្ជីស្ថិតនៅ ##08B, ភូមិ ចុងថ្នល់ខាងលិច , សង្កាត់ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ, រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទូរស័ព្ទលេខ: (855)12 913 765 និងតំណាងដោយ **លោក បែន គឹមសាន** ជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល/អភិបាល (តទៅនេះហៅថា “**អ្នកខ្ចី**”)។

នៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគនេះ ធនាគារ និងអ្នកខ្ចី ដោយឡែកពីគ្នាហៅថា “**ភាគី**” និងរួមគ្នាហៅថា “**ភាគីទាំងអស់**” ឬ “**ភាគីទាំងពីរ**” ។

បុព្វគម្ភៈ

ដោយហេតុថា៖ អ្នកខ្ចីបានដាក់ពាក្យស្នើសុំឥណទានពីធនាគារ តាមរយៈលិខិតឥណទានចុះថ្ងៃទី..... ខែ.....ឆ្នាំ.....ហើយធនាគារបានយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ឥណទានដល់អ្នកខ្ចី។

ដោយហេតុថា៖ ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងចុះកិច្ចសន្យា និងអនុវត្តកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគនេះ ស្របតាមបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគនេះ។

ភាគីទាំងពីរ បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមនេះ ៖

បន្ថែមទៅលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគរបស់ធនាគារដែលមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ (ក) គូភាគីព្រមព្រៀងលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌសំខាន់ៗ នៃឥណទានដូចខាងក្រោមនេះ៖

ប្រភេទ	ការបរិយាយ												
1. ឥណទានដែលអនុម័ត	<div>1.1. ប្រភេទឥណទាន : ឥណទានរយៈពេលខ្លី Credit line</div> <div>1.2. កម្រិតឥណទាន : USD 230,000.00 (ដុល្លារអាមេរិកពីររយសាមសិបពាន់)</div> <div>1.3. អត្រាការប្រាក់ធម្មតា : 8 % ក្នុងមួយឆ្នាំ</div> <div>1.4. រយៈពេលកម្រិតឥណទាន : 36 ខែ</div> <div>គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ</div> <div>1.5. រយៈពេលឥណទាន : ស្របតាមលិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ</div> <div>1.6. សោហ៊ុយទម្រង់ការ : 1.5%នៃចំនួនឥណទានសរុប</div> <div>1.7. គោលបំណង : សម្រាប់បំពេញទុនបង្វិលអាជីវកម្ម</div> <div>1.8. របៀបទូទាត់សង</div> <div>+ ប្រាក់ដើម : អ្នកខ្ចីត្រូវទូទាត់សងប្រាក់ដើមទៅធនាគារ ស្របតាមលិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ។</div> <div>+ការប្រាក់ : ការប្រាក់ត្រូវបង់សងនៅរៀងរាល់ថ្ងៃទី 25(ម្ភៃប្រាំ) នៃខែនីមួយៗនិងការបង់ការប្រាក់ត្រូវចាប់ផ្តើមនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ចេញឥណទានលើកដំបូង។</div> <div>លក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតទាក់ទងការទូទាត់ប្រាក់ដើម និង ការប្រាក់មានចែងក្នុងប្រការ ៧ នៃបទបញ្ញត្តិ និង លក្ខខណ្ឌទូទៅ</div>												
2. ប្រាតិភោគ	<div>ដើម្បីធានាបំណុលស្របតាមកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ អ្នកខ្ចីត្រូវបង្កើត ឬធ្វើឲ្យមាន ការបង្កើតប្រាតិភោគដូចខាងក្រោម (តទៅនេះហៅថា “ប្រាតិភោគ”)៖</div> <div>2.1. ប្រាតិភោគលើអចលនវត្ថុ</div> <div>អចលនវត្ថុប្រើប្រាស់ ៖ ដី និងសំណង់ដែលមានស្រាប់ និងមាន នាពេលអនាគត នៅលើដីដែលមានអត្តសញ្ញាណដូចខាងក្រោម៖</div> <table><tr><th>ល.រ</th><th>កម្មសិទ្ធិករ</th><th>លេខក្បាលដី</th><th>លេខបណ្ណ</th><th>ទំហំ (ម2)</th><th>ទីតាំង</th></tr><tr><td>1</td><td>លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី វ៉េនម៉ាលី</td><td>១០២៤</td><td>១២០៨០២០៨-១០២៤</td><td>៨២ ម២</td><td>ភូមិ ចុងថ្មល់ខាងលិច, សង្កាត់ ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ , រាជធានីភ្នំពេញ , ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា</td></tr></table>	ល.រ	កម្មសិទ្ធិករ	លេខក្បាលដី	លេខបណ្ណ	ទំហំ (ម2)	ទីតាំង	1	លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី វ៉េនម៉ាលី	១០២៤	១២០៨០២០៨-១០២៤	៨២ ម២	ភូមិ ចុងថ្មល់ខាងលិច, សង្កាត់ ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ , រាជធានីភ្នំពេញ , ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ល.រ	កម្មសិទ្ធិករ	លេខក្បាលដី	លេខបណ្ណ	ទំហំ (ម2)	ទីតាំង								
1	លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី វ៉េនម៉ាលី	១០២៤	១២០៨០២០៨-១០២៤	៨២ ម២	ភូមិ ចុងថ្មល់ខាងលិច, សង្កាត់ ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ , រាជធានីភ្នំពេញ , ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា								

	2	លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី រឿនម៉ាលី	១០២៥	១២០៨០២០៨-១០២៥	៨៤ ម២	ភូមិ ចុងថ្នល់ខាងលិច, សង្កាត់ ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ , រាជធានីភ្នំពេញ , ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
	2.2. ការធានាដោយបុគ្គល/ដោយក្រុមហ៊ុន					
	លរ	ឈ្មោះ	អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន	ចេញនៅលើ		
	1	លោក បែន គឹមសាន	0១0៨៥0៦៥២	20/08/2013		
	2	អ្នកស្រី រឿនម៉ាលី	0១0៦៧៥២0៨	23/02/2008		
	2.3. បញ្ជីអចលនទ្រព្យ ដូចខាងក្រោម					
	N/A					
	2.4. ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់					
	N/A					
1. លក្ខខណ្ឌពិសេស	<p>- អតិថិជនត្រូវបំពេញរាល់នីតិវិធីចុះហត្ថលេខាដើម្បីធានាការខ្ចីប្រាក់និងពេលកំណត់ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចុប្បន្ន</p> <p>- លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី រឿន ម៉ាលី ត្រូវធ្វើលិខិតធានាដោយបុគ្គល</p> <p>- អតិថិជនត្រូវធ្វើការផ្ទេរប្រាក់ចំណូលទៅគណនីដែលបានបើកនៅសាខាធនាគារ BIDC</p> <p>- ភ្នំពេញ (យ៉ាងហោចណាស់ 40,000.00 ដុល្លារ / ឆ្នាំ) និង</p> <p>សាខាត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យអោយបានត្រឹមត្រូវនូវការផ្ទេរប្រាក់ចំណូលរបស់អតិថិជនក្នុងរយៈពេល 03-06 ខែ/ម្តង ដើម្បីអោយស្របតាមលក្ខខណ្ឌរបស់ធនាគារ BIDC ។</p>					
2. ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ និង អត្រាការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ	<p>2.1. ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ៖ សំដៅដល់ការបំពាន ឬខកខានមិនអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចណាមួយដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាក់កោត ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងប្រការ15 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ រួមមានជាអាទិ៍ ការខកខានមិនមានបង់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដល់កាលកំណត់សង និងត្រូវទូទាត់សងជូនធនាគារដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាក់កោត។</p> <p>2.2. ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើងបំណុលទាំងអស់ត្រូវចាត់ទុកជាបំណុលហួសកាលកំណត់ ហើយអ្នកខ្ចី ត្រូវធ្វើការទូទាត់ ប្រាក់ដើមហួស កាល</p>					

	<p>កំណត់សង ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង ការប្រាក់ក្នុង ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ និង សំណងនៃការខូចខាត ដូចដែលមាន ចែង លម្អិតនៅក្នុងប្រការ 3 ចំនុច 3.1 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ ទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ។</p> <p>តារាងខាងក្រោមនេះ ជាប្រមូលសម្រាប់គណនាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអ្នកខ្ចីត្រូវបង់ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើង៖</p> <p>ទឹកប្រាក់ដែលនឹងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី=(ក) +(ខ)+(គ)+(ឃ)</p> <p>(ក) ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង</p> <p>(ខ) ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង៖ ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង x អត្រាការប្រាក់ធម្មតា x ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេលដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុង 360 ។</p> <p>(គ) ការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ៖ ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង x 50% នៃអត្រាការប្រាក់ធម្មតា x ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេលដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុង 360 ។</p> <p>(ឃ) សំណងនៃការខូចខាត៖ រហូតដល់ 25 % ក្នុង ១ ឆ្នាំ x ទឹកប្រាក់ដែលនៅជំពាក់គិតចាប់ពីពេល ដែលធានាគារដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការ</p>
3. សោហ៊ុយ និង ការចំណាយ	<p>រាល់សោហ៊ុយ និងចំណាយទាំងអស់ ដែលកើតឡើងទាក់ទងនឹងការរៀបចំ ការបំពេញ និងការអនុវត្តកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ និងសំណុំឯកសារប្រតិភោគ រួមមានជាអាទិ៍ ប្រាក់ពន្ធ និងអាករជាធរមាន សោហ៊ុយចុះបញ្ជី ការចំណាយដែលកើតមានទាំងអស់ សោហ៊ុយផ្នែកច្បាប់ សោហ៊ុយវាយតម្លៃអចលនវត្ថុ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង (សោហ៊ុយ និងការចំណាយ) ជាបន្ទុក និងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី។ ក្នុងករណីដែលសោហ៊ុយ និងចំណាយទាំងអស់ ឬផ្នែកណាមួយរបស់វា មិនត្រូវបានទូទាត់សង ឬបង់ឲ្យបានគ្រប់ចំនួនដោយអ្នកខ្ចី ធនាគាររក្សាសិទ្ធិតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ក្នុងការបង់សោហ៊ុយ និងចំណាយនោះនៅក្នុងពេលណាមួយ ក្នុងនាមអ្នកខ្ចី ដោយមិនចាំបាច់មានការជូនដំណឹងជាមុនទៅអ្នកខ្ចី ហើយទឹកប្រាក់ដែលបានបង់ដោយធនាគារនោះ នឹងត្រូវកាត់ពីគណនីណាមួយរបស់អ្នកខ្ចីដែលរក្សាទុកនៅធនាគារ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងតែមិនកំណត់ចំពោះតែគណនីគណនា គណនីសន្សំ គណនីចរន្ត គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ ឬគណនីណាមួយផ្សេងទៀតក៏ដោយ ដោយមិនចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងជាមុនទៅអ្នកខ្ចីឡើយ។</p>
4. សោហ៊ុយផ្សេងទៀត	<p>2.1. សោហ៊ុយនៃការរៀបចំឥណទានឡើងវិញ៖ 2 % (ពីរ ភាគរយ) ក្នុងមួយឆ្នាំ លើចំនួនដែលនៅជំពាក់ ដែលត្រូវរៀបចំឡើងវិញ។</p>
5. ការទំនាក់ទំនង	<p>ធនាគារ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> - អ្នកទំនាក់ទំនង៖ លោក ហូយ វ៉ឺតីន - មុខងារ : មន្ត្រីទំនាក់ទំនងអតិថិជន

	<ul style="list-style-type: none"> - ទូរស័ព្ទលេខ : (855)93 804 616 - អ៊ីមែល : kin.hv@bidc.com.kh <p>អ្នកខ្ចី:</p> <ul style="list-style-type: none"> - អ្នកទំនាក់ទំនង : លោក បែន គឹមសាន - មុខងារ : អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន - ទូរស័ព្ទលេខ : (855)12 913 765 - អ៊ីមែល :
<p>6. ភាសា</p> <p>កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះត្រូវធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរ 4 (បួន) ច្បាប់ និងភាសាអង់គ្លេស 4 (បួន) ច្បាប់ ហើយគ្រប់ច្បាប់ទាំងនេះត្រូវចាត់ទុកជាលិខិតុបករណ៍តែមួយ និងមានតម្លៃដូចគ្នា។ ធនាគារ ត្រូវរក្សាទុក 2 (ពីរ) ច្បាប់សម្រាប់ភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស។ អ្នកខ្ចី មេធាវី ឬសារការី ត្រូវរក្សាទុក 1 (មួយ) ច្បាប់សម្រាប់ភាសាស៊ីមួយ។ ហើយ 1 (មួយ) ច្បាប់ ជាភាសាខ្មែរត្រូវរក្សាទុកជាមួយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដែលពាក់ព័ន្ធ។</p>	

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងលើទំព័រ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាពនៃការព្រមព្រៀងរបស់ខ្លួនភាគីទាំងពីរយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ នៅចំពោះមុខមេធាវី។

ធនាគារ

អ្នកខ្ចី

ធនាគារ BIDC

ម៉ាលី សាន គ្រុប

សាខាភ្នំពេញ

ត្រាក្រុមហ៊ុន

អ្នកតំណាងស្របច្បាប់

ត្រាក្រុមហ៊ុន

អ្នកតំណាងស្របច្បាប់

លោក NGUYEN VAN
THIN

លោក បែន គឹមសាន